



PRECIO DE SUSCRIPCION

AYUNTAMIENTOS Y CENTROS OFICIALES

\$ 24 anuales, pago por trimestre adelantado

OFICINAS: Se suscribe

SUSCRIPTORES PARTICULARES

\$ 18 anuales, pago por trimestre adelantado

Anuncios — 15 cts. línea, pagos el día de su publicación

Tipografía de Sucesión J. J. Acosta --- Fortaleza 21

PERIODICO OFICIAL DEL GOBIERNO

Publicación diaria menos los lunes

Año 1899

SAN JUAN, [P. R.] MIERCOLES 13 DE DICIEMBRE

Número 294

PARTE OFICIAL

General Orders,

HEADQUARTERS DEPARTMENT

of Porto Rico.

Nº 180.

San Juan, November 16th, 1899.

The following regulations relating to keeping and carrying firearms and concealed weapons in this island will be strictly observed, and are published for the information and guidance of all concerned:

I. In this Order the term "gun" includes firearms of any description, an air gun or any kind of a gun (except a toy gun), from which any shot, bullet, or other missile can be discharged.

II. Except as hereinafter appears, no person shall have, use, or carry a gun in this island unless and until he has in the manner hereinafter provided obtained a licence to have, use or carry such gun. Any person who infringes the provisions of this paragraph shall be liable to confinement at hard labor not exceeding thirty days and to a penalty of five dollars (\$5.00), to be recovered in a summary manner before any police court on the complaint of any person, and to be paid one-half to the complainant and the other half into the Insular Treasury to the credit of the general revenue. Provided always, that the said penalty shall not be incurred by the following persons:

- 1.—By any person in the military or naval service of the United States or in the employ thereof, or in the Insular or Municipal Police Force of this Island, or by any U. S. Marshal, Deputy U. S. Marshal, or other Court Officer, having, using, or carrying any gun in the performance of his duty, or when engaged in target practice. Provided, that only such Municipal Policemen shall carry guns as are so authorized by the Alcalde of the Municipality to which they belong.
- 2.—By any person carrying a gun belonging to a person having in force a license under this Order, and at the request of such licensed person only, if the person carrying the gun shall, upon the request of any Collector of Internal Revenue, or any policeman, owner, or occupier of the land on which such gun shall be used, or carried, give his true name and address, and also the true name and address of the license person, and number of his license.
- 3.—By any gunsmith, or his employee, carrying a gun in the ordinary course of the trade of gunsmith, or using a gun by way of testing or regulating its strength or quality in a place specially set apart, with the approval of the Alcalde, for this purpose.
- 4.—By any person carrying a gun in the ordinary course of his trade or business as a common carrier.
- 5.—By any duly authorized trader having guns in his store for sale.
- 6.—By any auctioneer having guns at his salesroom for sale. Provided, that any gunsmith of person having guns for sale or repair shall pay the license hereinafter prescribed should he carry or use a gun in any other manner than such as may be necessary for the proper transaction of his business.

III. In any information for recovery of the penalty imposed by paragraphs II and XI of this Order, it shall be sufficient to allege that the defendant had, used or carried a gun without having a license in force under this Order, and it shall be upon the

defendant to prove that he is a person not incurring the penalty by virtue of the provisos of the said paragraph II.

IV. Every person desiring to obtain a license to have, use or carry a gun may obtain such license by application in writing to the Treasurer of the Island, which application shall be endorsed by two reputable citizens who shall certify that the applicant is personally known to them and a safe and proper person to be entrusted with such license. The applicant shall also forward with his application the sum of five dollars (\$5.00) for each gun for which application for license is made. If the citizens endorsing the application are acceptable to the Treasurer of the Island, he will issue in respect to each gun paid for and forward by mail a license to the applicant; which license shall authorize such person to have, use or carry a gun from the date of such license up to and including the 15th day of June for the year following that in which the license is given.

V. All licenses for the use or carrying of guns heretofore issued to private citizens in this island, and which are still in force, are revoked and may be exchanged by their surrender to the Insular Treasurer upon the payment of the proper fees herein provided; credit being given for any unexpired portion of the fees heretofore paid on the old license.

VI. The licenses provided for in this Order shall not be transferable.

VII. Where a gun is carried in parts by two or more persons in company, each and every one of such persons shall be deemed to carry the gun.

VIII. It shall be lawful for any Collector of Internal Revenue, or for any Municipal or Insular Policeman to demand from any person using or carrying a gun the production of the license granted to such person under this Order.

IX. If the person upon whom the demand is made shall not produce a license duly granted to him under this Order, and permit the Collector of Internal Revenue or Municipal or Insular Policeman demanding the production thereof to read such license, it shall be lawful for said Collector or Policeman to require such person to declare to him immediately his christian and surname, place of residence, and number of his license, and if such person shall refuse to declare his christian and surname, place of residence, and number of his license as aforesaid, he shall for such refusal forfeit the penalty of five dollars (\$5.00) over and above any other penalty to which he may be liable under this Order; and it shall be lawful for such Collector of Internal Revenue or Municipal or Insular Policeman to arrest such person so refusing and convey him to the nearest police station.

X. Every person who is drunk when in possession of any firearms may be apprehended and disarmed by any person and taken with the weapon to the nearest police station, and shall be liable to a penalty not exceeding five dollars (\$5.00) in addition to any other penalty to which he may be liable under this Order. The penalties prescribed in this paragraph and in paragraphs IX and XI shall be recovered in a summary manner before any police court for the benefit of the Insular Treasury.

XI. Any person who carries a stiletto or sword-cane, or carries concealed on his person a dagger, stiletto, poniard or other sharp or pointed instrument shall be punished by confinement at hard labor not exceeding thirty (30) days, and by a fine of ten dollars (\$10.00) to be recovered and paid in the same manner as provided in paragraph II of this Order. Provided, that the provisions of this paragraph shall not apply to ordinary pocket knives having folding blades not exceeding three (3) inches in length.

XII. The following persons are authorized to carry arms without license: Officers of the Army and Navy at all times, and soldiers and sailors, and civil employees in the military or naval service, when on duty, persons escorting public funds for the Govern-

ment, alcaldes of towns, Insular Police, the municipal police of several towns (when so authorized by the Alcalde), the marshals, bailiffs, and sheriffs of the Insular Courts and the U. S. Provisional Court.

XIII. A record of all licenses issued, with name and residence of persons to whom issued and date and serial number shall be kept in the office of the Insular Treasurer.

XIV. Any weapons enumerated in this Order which are found in the possession of any person not authorized to have the same under the provisions of this Order, shall be seized by any person or officer who is authorized to make the arrest. Such arms shall be deposited with the Alcalde of the place in which they are seized, and a report thereof, to the Insular Treasurer, with a statement of the circumstances, shall be made by the officer or person so seizing them. Provided, that such weapon shall be returned to the owner thereof upon the payment to the Alcalde of a penalty of five dollars (\$5.00), in addition to any fine which may have been imposed, and upon presentation of a license authorizing him to carry the same under the provisions of this Order; within thirty (30) days after the seizure of such weapons. If such weapon is not redeemed within the period of thirty (30) days named it shall be forfeited to the Insular Treasury, and on the last day of the month in which such forfeiture takes effect all forfeited weapons in the hands of the Alcalde shall be sold by him at public auction, and the purchaser of said arms so sold, shall in order to retain them conform to the terms and requirements of this Order.

XV. The Insular Treasurer shall advertise monthly in the "Official Gazette" a list of all licenses issued during the preceding month by him under the provisions of this Order in the order of date and number.

XVI. No license shall be required for the privilege of fishing in the waters in or adjacent to this island, but such privilege shall be exercised subject to the existing laws governing trespass.

XVII. All laws, orders and decrees in conflict with the provisions of this Order are hereby revoked.

XVIII. This Order shall take effect on the 1st day of December, 1899.

BY COMMAND OF BRIGADIER GENERAL DAVIS:

W. P. HALL,

Adjutant General.

Ordenes Generales.

Nº 180.

CUARTEL GENERAL

Departamento de Puerto-Rico.

San Juan, Noviembre 16, 1899.

El siguiente reglamento referente al privilegio de poseer y portar armas de fuego y ocultas en la Isla de Puerto-Rico, deberá rigurosamente observarse, y al efecto se publica para conocimiento y gobierno de todos los interesados:

I. La frase "arma de fuego", empleada en esta Orden, comprende toda clase de armas, por medio de las cuales pueda dispararse munición, bala ó otro proyectil, con inclusión de los arcabuces y exclusión de las escopetas juguete.

II. Excepto en los casos que se dirán más adelante, ninguna persona podrá poseer, usar ó llevar arma de fuego en esta Isla, sin que antes hubiese obtenido la correspondiente licencia, de acuerdo con lo dispuesto en esta Orden. Toda persona que quebrantare las disposiciones de este párrafo incurrirá en la pena de prisión con trabajo forzoso que no pasará de treinta días y multa de cinco dólares (\$5.00) que se hará efectiva sumariamente, denunciado que fuere el hecho en cualquier tribunal de policía; de la cual multa una mitad será para el denunciador, ingresando la otra mitad en el Tesoro Insular con abono á Rentas Generales; Disponiéndose: Que en ningún caso incurrirán en dicha pena las personas mencionadas á continuación:

1.—Las que se hallan en el servicio militar ó naval de los Estados-Unidos, ó empleadas